

## NORSK ETNOLOGISK GRANSKING

Emnenr. 8

Tilleggsspørsmålnr. *Kraturfor.*Emne: *Brom.*Oppskr. av: *Laurids Eriksson*(adresse): *Narvik*Fylke: *Vest Agder.*Herad: *Hidra.*Bygdelag: *Østre Hittøy.*Gard: *Konrås.*G.nr. *26.* Br.nr. *Kringsjø.*A. Merk av om oppskrifta er etter eiga røynsle. *Av da eg ha seet å høirt i miti*B. Eller om den er etter andre heimelsmenn: (ta også med alder, heimstad, yrke): *som bygde sage granstokk.**Fødd 1876.*

## SVAR

*Brom, bromteig, å bromstok, å der nokk få i Flkjord  
sjø å lands bygda som veit ka å for någe. Brom å  
blåber ris. På akka besteforeldres ti va brom ein stotta  
i fornåu i vårkreppa te å berga live på da arme Kratur,  
som ma si mjelk hadde lige stor del som koder te mjøl  
ma å få besteforeldra, foreldra, å da unge par ma sine små  
bodu, å flokk å mindre søsken, å tjenestjenta, for der va  
liden sjøfart å udvandring, å ingen fattig kasse. i oldefars  
tid, dagløn 1/2 mark (40 øre.) å yders lide arbei i by hell  
på laun, i bestefar ti, dagløn ein mark, i fars ti, ein krone daen,  
i 1890 - kr. 1 1/2 i dagløn, så nåtia må je vinna å småbrøgen  
ein rett tanke om deira kamp for tilværelsen, dei sjal sae  
at vorkørre måtte liga dei, nå hann ga dei så go sin avl  
kodu, mjelk, å ungeflokk. Her på Hittøyna, den største øy i  
Vest Agder, å der på Østre øy någa mindre bromteia lør  
å der, Men i Alesund forestoga på Hidra fastland, å på  
Andabeløy i Ness, å hellest om i stoga, quo blåber ris brom  
Knehogt i store vidda. Då gar opsidderan te for ca. 100 år  
sian hadde sameie, å sameide i hūmark, va da ma  
bromteig, å bromstok, som flakkene ma den 15. årh. e. m. høge  
bulyng som dei åra, at hobmann på garen (Den som satt  
ma hovedbile) han va styre for å dela teigane mellom  
opsidderan, å ellers styre på garen for alles ne å vell  
jinnom åre, å garfolk va stort seet enige å fredelige i  
eldre tid, Utan styre ville folk bli som ein flokk søne,  
kvar jekk seun vei - meinte dei gamle -*

2.

Nå' snøen bråna å jekk, for folkje a i mark a hei  
me lynnja på langorv a slo bromen a mitt på for at  
den ikke sto på merjetrakt så at rise på et par år  
kunne ronna oppatte, dei holt da vinterfriske grane  
ris for et godt for, men bulyng va best. Kreatur edlike  
jiftige planta, som blåfimm, rorbjelle, o.a. På sūn-  
merbeide ad ikke krotture blåberis, om vinter nappa  
sønen någa toppa. Folk iindras da om rise kunne vera  
någe jiftig - i skogav va blåberan någe lange å sūr-  
lige - på åbe tereng, mest ronne, å søde. Nå dei slo skog  
å der va ei flakka me bulyng att me, hell ronna, å  
kratt, så hadde dei me seg sigd å skar ristknopp  
Ca. 15. a 20. c.m. langt ris, samla da i bareplagge å  
kalla altihot for brom, å her på Østre Hittroy me  
moje blanna lūstog å lynnvidda, å blåberise någe  
fort, så stuttov va lagelig te brom å ristknopp.  
Bareplagge va våren å stry-hell bonnen a best,  
sama som bareplagg te bulyng å steinmase  
te omebreitle i Kalnegare, te Kalvetalle, (Go hebd.)  
Plagge va ront, å nå samantrakt me trekkelann  
någe oppe, va lynn Ca. 2. m. i tværmål, å tyngde Ca.  
30. kg. (vågsa byr). I Hydra som i andre kupert  
lygda der ein knopt kann komma fram me best,  
me ein bera byr i byntag på rygg - ja der va  
heilt te mi badndowsti i 1880, åran moje okna å  
sūt for å holla liv i krotturen i vårkrappa. nå fore  
i loa tog slutt. Garfolk hadde da for sjikk, hell gamal  
vane, å gå te kræande om Lördagskvellen å prata  
om gått å ront i gamle dae. Omkring 1890 jekk do nast  
mod den nye ti, indenom bibelkonstab å folkesjikk  
te da bedre, å meir letvindt i tilværelse. Kvær  
sommer stragt for Jonsoz Kava Kvinnfolkann fra tilig  
te seint om dag i lian me solide lūsida å sjera krist  
fra kratt å ronna, å me mindre sigda kalla grassigd,  
te å sjera i ripse, å tofse, å mellom tre, å steina, å  
der tre jire ngagu, hell sto i vei for farsel, da  
hogde mannen dei ner å kvista dei. Kvinnfolkann

3rom a  
Krotur for -  
Ark-2-

Kvinnfalkan tog så greina for grein me vinstre nave, a  
 holt tykkjennem opp, a me ein bastandig karte sigd,  
 (Sja folkemuseet "Fedreminner" i Pasveg for alle slags  
 gamledags sigda-) i hogre nave, karta (Hagg.) loitkrist  
 a greina, kvistan omkring 75 cm. lange, samla dei a lae  
 rise me topp ein veg, i sma knippa, store som kodubann-  
 tog sa et myjgt ris raut krar, mitt pa, slo ein hallknive  
 sa topp lagte knippetopp, drog sa fast te me hejje nava,  
 da ga fast beknib, dei loirisknippanu kaltes da loitkjerr,  
 dei var dei heim i ryggbyre. Botn i loene va udveida, a  
 den va tetrampa grusjor, men fri for mygg i loie (Som  
 a livsfarlig a je krotur) (Asmativaste) sa lae dei onnejsve  
 (Friske loingreine) pa botnen a loa, sa sette dei loit-  
 kjerran me rodennen ner pa onnejsveen ifra vegg  
 me dor te floren, pa enne i ra, Ca. 1/4 part a lovidda. a sa  
 meir loitkjerr i hogd, stans som nebut pa enne pa kvai-  
 andre, dei Ca 5. fod hige loemura mist opp a enkel stein,  
 va nage abne, sa loittrakk jonnens miran jore att  
 loit itje blei sjand, a hoi forside kjert, itje mygla,  
 Sag de ud te inner, sette dei kjerr inn omna tegsjegg av  
 luis. loe, helles a anna udskad, a i udloe, a i sval a flor  
 mens den sma loitkrist a lignas hadde dei inn pa flortrav,  
 lave, a stovtrevn ove lave, a loitst trav ove loa,  
 loise bor som lag pa slade (Gamle navne pa namatrisl.)  
 i tre, Rodlokkjen fi choggen kalla bjeltje. (Fartoi)  
 kranbjelte, tyssendetsbjelte, deksbjelte, o.a. Sa timre-  
 stokk. avanfor va nebranna, da tyfke pa grein va  
 brann, sa stratta, minst va strengling, sa ris. Slanke  
 tre som flaggstong, heite slade, mindre sladna, mindre  
 heite stovr, mindre va staji, mins ein stav. (Kjopp)  
 Lignas torke fort for straan a hole. (Ymod Sola a kiofaste)  
 Loit trengde an bare a bogna. (Hallkjort.) sa kom de  
 leggas i staen i loa. Bana lide grunn regn vil skae  
 hell jorra lignas, a loie, svart - a sann sjikka itje  
 sjikkelige folk seg for. Straggloist a krotur pa bas  
 ga dei ruskedoi. Loie kjerr, a builyng, a alle sjikke-  
 lige folk hadde alti hoista ei mengd me kjerr a loit

4.  
Så de fore vara te langt ild på vinteren, lag de te  
våren, ville Kristan bli for kjørre å hare te å tygga.  
Om vinteren hogg folk sen brennere i li, og så da va  
alle i hus me nærsom mora å dei minste, så kapp dei  
risgreinen a, å leste byra på tag, å lae dei i lag på  
bagtune, så holt dei seg ei go stum friske i vinterfylen,  
mens dei krør dag på tüne karta av krist, å da kom.  
Kjydnamn lett tygga Krist (tykke som blyant.) for kjyd-  
tygde krist her en sønen. Om våren vade som nebu  
hulvuglum å stav, som folk lida på, men fortilig  
id i luumark, så blei der alti dreien vardoie her  
i dei gamle vardoiehalen i markja, Engliod (agerevintoi)  
gikk helst te nybare, å Kalv, å stud, som krør  
lone hadde å slakta te krør fyl, å gått hoi  
matte sønen ha om våren tilig, å nå dei sko  
lamma så lamman blei kraftige. Ogne av kodu,  
å lete kodu, sto et par dogn i varmt vann å briste.  
seg opp, å så toa, (Hå) et dogn i varmt vann, da  
va gått for om vinteren, som ga sjelt, men alti  
någe groiba kveint kodu, (Samsmjöl) blanna  
i lytten. Bikkra lytte store som vannbytte,  
å steintunge, så dei matte berast på åg, å kæn  
anna da tongue åg jekk å sleid dobbel kroget.  
lida som ein latinsk S - å sae høst: Gud sje lar!  
nå dei om vår hadde fått slept kjydnamn i markja,  
Moje hjelp hadde okkas fedre i at dei sydde, å sola  
seg lette lodda te gå på frisa mark dei halvfjering  
lange veie i stog, hei, å mark, å henta brom, å alt nedst.  
Arheie ga nokk varme, men folk hadde moje koste  
å snie i eldre te, å da ville de være gått i brauslett  
me ei varmemflaska me pirikum parium te, å  
krøize seg på. Bestemor tog seg någe draba nafta  
å bestefar, någe sjenerer me staitpebber i, nå dei  
kom heim frå brom å langslätt. Dette å någe frå  
okkas fedres liv koss dei viste å snytte Guds gaver  
ide i den frie natur nå dei mest trengde de for  
sine husedyr, te gode for seg sjel, å dei mange ongan  
i farne dae, at komme leva gla å fornoid.